

ぎくしゃく、ギスギス 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	僵	jiāng	硬直している。膠着(こうちゃく)している。
2	僵化	jiānghuà	硬直する。膠着(こうちゃく)状態になる。
3	两人关系很僵	liǎng rén guānxi hěn jiāng	二人の関係は硬直している。
4	闹僵	nàojiāng	気まずくなる。膠着(こうちゃく)状態になる。
5	和朋友闹僵了	hé péngyou nàojiāng le	友達と気まずくなる。
6	僵硬	jiāngyìng	体がこわばっている。堅苦しい。融通がきかない。
7	僵硬的态度	jiāngyìng de tàidù	堅苦しい態度。
8	手脚僵硬	shǒujiǎo jiāngyìng	手足がこわばる。手足が硬直する。
9	僵持	jiāngchí	互いに譲らない。にらみ合う。
10	僵持不下	jiāngchíbuxià	対峙して譲らない。
11	双方僵持不下	shuāngfāng jiāngchíbuxià	双方対峙して譲らない。
12	双方僵持了几秒钟	shuāngfāng jiāngchí le jǐ miǎo zhōng	双方数秒間にらみ合った。
13	僵局	jiāngjú	膠着(こうちゃく)した局面。
14	陷入僵局	xiànrù jiāngjú	膠着(こうちゃく)した局面に陥る。
15	顺利	shùnlì	順調だ。快調だ。
16	不顺利	bù shùnlì	順調でない。
17	人际关系不顺利	rénjì guānxi bù shùnlì	人間関係が順調でない。
18	自然	zìrán	自然だ。作為的でない。
19	自然	zìrán	自然。自然の。自然に。ひとりで。
20	不自然	bù zìrán	不自然。
21	不自然	bù zìrán	不自然。
22	动作不自然	dòngzuò bù zìrán	動作がぎこちない。
23	圆滑	yuánhuá	人当たりがよい。如才(じょさい)ない。
24	不圆滑	bù yuánhuá	人当たりがよくない。かどがある。
25	言行不圆滑	yánxíng bù yuánhuá	言行にかどがある。
26	不和	bùhé	仲が良くない。仲が悪い。
27	感情不和	gǎnqíng bùhé	仲が良くない。仲が悪い。
28	婆媳不和	póxi bùhé	しゅうとめと嫁の仲が悪い。
29	引起不和	yǐnqǐ bù hé	不和を引き起こす。
30	和悦	héyuè	なごやかで楽しい。
31	不和悦	bù héyuè	なごやかでない。
32	说话不和悦	shuōhuà bù héyuè	話がなごやかでない。ことばづかいがギスギスしている。
33	和气	héqì	むつまじい。むつまじい間柄や感情。態度がおだやかだ。
34	和和气气	héheqìqì	態度がおだやかだ。
35	不和气	bù héqì	愛想がない。
36	家庭不和气	jiātíng bù héqì	家庭に愛想がない。家庭がギスギスする。
37	夫妻之间不和气	fūqī zhī jiān bù héqì	夫婦の間に愛想がない。夫婦間がギスギスする。
38	和睦	hémù	むつまじい。仲がよい。
39	和和睦睦	héhemùmù	むつまじい。仲がよい。
40	不和睦	bù hémù	仲がよくない。

ぎくしゃく、ギスギス 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	兄弟很不和睦	xiōngdì hěn bù hé mù	兄弟は不仲です。
42	和谐	héxié	調和がとれて、整っている。
43	不和谐	bù héxié	調和がとれない。
44	不和谐音	bùhéxiéyīn	不協和音。
45	气氛很不和谐	qìfēn hěn bù héxié	雰囲気很不調和です。雰囲気がギスギスする。
46	谐和	xiéhé	調和のとれた。
47	协和	xiéhé	力を合わせ仲よくしている。協調している。
48	不谐和	bù xiéhé	不調和。
49	不谐和音	bùxiéhéyīn	不協和音。
50	不协和音	bùxiéhéyīn	不協和音。
51	出现不协和音	chūxiàn bùxiéhéyīn	不協和音が現れる。
52	协调	xiétiáo	調和がとれている。調整する。協調する。
53	不协调	bù xiétiáo	調和がとれていない。
54	协调性	xiétiáoxìng	協調性。
55	缺乏协调性	quēfá xiétiáoxìng	協調性に欠ける。
56	不协调的关系	bù xiétiáo de guānxi	不調和な関係。しっくりこない関係。
57	调和	tiáohé	調和している。調停する。妥協する。
58	不调和	bù tiáohé	調和しない。
59	调和调和	tiáohétiáohé	調停する。仲直りさせる。
60	进行不调和的斗争	jìnxíng bù tiáohé de dòuzhēng	妥協なき闘争を行なう。
61	融洽	róngqià	うちとけている。
62	不融洽	bù róngqià	うちとけない。しっくりいかない。
63	婆媳关系不融洽	póxi guānxi bù róngqià	しゅうとめと嫁の関係がしっくりいかない。
64	带刺儿	dàicìr	とげがある。
65	说话带刺儿	shuōhuà dàicìr	言葉にとげがある。
66	紧张	jǐnzhāng	精神的に緊張している。緊迫している。物が不足している。
67	两国关系紧张	liǎng guó guānxi jǐnzhāng	両国関係は緊張している。
68	摩擦	mócā	あつれき。摩擦。摩擦する。
69	磨擦	mócā	あつれき。摩擦。摩擦する。
70	闹磨擦	nào mócā	あつれきを生じる。
71	发生磨擦	fāshēng mócā	あつれきが生じる。
72	矛盾	máodùn	対立した。食い違った。矛盾。
73	夫妻矛盾	fūqī máodùn	夫婦の食い違い。夫婦のいさかい。
74	倾轧	qīngyà	組織の中で排斥(はいせき)しあう。派閥争いをする。
75	党派之间的倾轧	dǎngpài zhī jiān de qīngyà	党派間の争い。
76	别扭	bièniu	意見がかみ合わない。話や文章がぎこちない。自分の望む通りではない。
77	别别扭扭	bièbièniūniū	話や文章がぎこちない。自分の望む通りではない。
78	闹别扭	nào bièniu	意見が合わないでもめる。気まずくなる。
79	和她别扭起来了	hé tā bièniu qǐlai le	彼女との仲がこじれる。
80	脾气别扭	píqì bièniu	気性がひねくれている。へそまがりだ。

ぎくしゃく、ギスギス 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	疙瘩	gēda	わだかまり。煩わしい。できもの。小さなかたまり。
82	疙疸	gēda	わだかまり。煩わしい。できもの。小さなかたまり。
83	疙疙瘩瘩	gēgedāda	なめらかでない。物事が順調にいかない。物が溶けない。
84	疙里疙瘩	gēligēda	なめらかでない。物事が順調にいかない。物が溶けない。
85	心里的疙瘩	xīnlǐ de gēda	心のしこり。心のわだかまり。
86	他们之间有点疙瘩	tāmen zhī jiān yǒudiǎn gēda	彼らの間にはちょっとしたしこりがある。
87	生硬	shēngyìng	ことばや動作が不自然だ。ぎこちない。態度ややり方がぶっきらぼうだ。
88	说话生硬	shuōhuà shēngyìng	話がぎこちない。話がぶっきらぼうだ。
89	态度生硬	tàidù shēngyìng	態度がぶっきらぼうだ。態度がギスギスしている。
90	流利	liúlì	ことばや文章がなめらかでわかりやすい。動きがなめらかだ。
91	不流利	bù liúlì	なめらかでない。
92	说话不流利	shuōhuà bù liúlì	話がなめらかでない。
93	流畅	liúchàng	流暢(りゅうちょう)である。なめらかだ。
94	不流畅	bù liúchàng	なめらかでない。
95	动作不流畅	dòngzuò bù liúchàng	動作がなめらかでない。
96	灵活	líng huó	機敏だ。すばしこい。対応が柔軟だ。
97	不灵活	bù líng huó	機敏でない。対応が柔軟でない。
98	身体不灵活	shēntǐ bù líng huó	身体が機敏でない。体の切れが悪い。
99	灵便	líng biān	手足や五感がよく機能する。道具などが使いやすい。
100	不灵便	bù líng biān	手足や五感がよく機能しない。道具などが使いやすくない。
101	手脚不灵便	shǒujiǎo bù líng biān	手足がよく機能しない。手足の動きがよくない。
102	板	bǎn	かたい。融通がきかない。表情をかたくする。板。
103	板着脸	bǎn zhe miànkǒng	顔つきをかたくしている。表情がけわしい。
104	板脸	bǎn liǎn	顔をこわばらせる。険しい表情。
105	板起脸来	bǎn qǐ liǎn lái	顔をこわばらせる。
106	死板	sǐbǎn	生気がない。生き生きとしていない。融通がきかない。
107	说得死板	shuō de sǐbǎn	生気なく話す。堅苦しく言う。
108	死板的人	sǐbǎn de rén	堅苦しい人。ギスギスした人。
109	呆板	dāibǎn	表情や文章が生き生きしていない。性格などが窮屈だ。融通が利かない。
110	动作呆板	dòngzuò dāibǎn	動作がぎこちない。
111	思维呆板的人	sīwéi dāibǎn de rén	考えがしゃくし定規な人。
112	板滞	bǎnzhì	文章表現などがありきたりだ。表情や態度に生彩がない。
113	面容板滞	miànróng bǎnzhì	顔つきが硬い。
114	他思想板滞	tā sīxiǎng bǎnzhì	彼の考えはありきたりだ。

